



## A virágos Mária-szobor körül harcot folytat a vallásos áhitat

Olyan szerényen húzódik meg a Dózsa-utca sarkán levő gyönyörű Mária-szobor fekeete vasráccsal körülvéve, olyan áhitatot gerjesztően áll a hétköznapi forgalom lármájától hangos utca villamosmegállója mellett, hogy az emberek önként megnyilvánuló tiszteletadással hódolnak a „legfehérebb asszony” előtt. Aki egy kicsit megfigyelt, észrevehette azt is, hogy a szobor állandóan el van látva virágokkal. Kora tavasztól kezdve friss virágok, télen pedig művirágok tarkállanak a szobron, vagy pedig nyakába akasztott virágfüzerek éktelenítik el. Az a buzgó jószándék, amellyel ezeket a virágokat a szoborra helyezik, kiegyenlíti még a legkérlelőbb esztétikai vétséget is. Ennek nagyobb baj azonban, hogy a télen át odahordott virágok ráfagynak a szoborra, minek következtében az megrepedezik és lassan tönkremegy. Ennek megakadályozása céljából vették körül a Máriát vaskerítéssel, sőt amikor ez nem bizonyult elég hatásos védőintézkedésnek, még szeges drótot is húztak a kerítés körül. De mindez hiába volt. A Máriatisztelők még ezután is kitartóan hordták virágaikat a Szeplőtelen lábához és oda sem hederítettek annak a kis drótsövénynek! Egyszerűen keresztülmásztak és másznak ma is minden nap és holnap, hol pedig összeszaggattott ruhákkal, de annál nagyobb örömmel a szívükben kerülnek ki a virágok elhelyezése után az asszonyok.

Illetékes helyről próbálták már igen szépen megmagyarázni és kérni ezeket a rendszeres virághordozó nőket, hogy ne a szobron, hanem kívül a kerítésen helyezték el virágaikat. De nem tudtak semmit elérni. Egyik hűséges virághordozó asszony így szólt, amikor meg akarták akadályozni abban, hogy virágait a szoborra helyezze:

— A hitemért kész vagyok meghalni! Bűnnek meg itt, de a virágot beviszem!

Máskor a tüzoltók közbelépésére olyan fiarcias magatartást tanusítottak a jámbor asszonyok, hogy azok kénytelen voltak a szégyen futás, de hasznos elvet gyakorlatiává tenni. És habár volt, aki vérsére tépett lagokkal és szoknyákkal került ki a szeges drótok karmaiból, utána mégis diadalittal és boldogan szemlélte kívülről a Szűzanya karjai között elhelyezett kék jácintokat.

Ki hinné, hogy az időtől szürkésre patinásodott gyertyafénnyel, virággal és áhitattal körülvett Mária-szobornál ilyen elkeseredett harcok folynak, melyek az ész és a fanatizmusba kapó buzgalom összecsapásából születnek. Az előbbi meg akarja menteni az értékes, művészi szobrot, az utóbbi pedig csupa jóakarattól tönkre akarja azt tenni.

Engem arra kértek, hogy írjak erről valamit. Irtam. De megvallom, kevés a reményem, hogy soraim használnának valamit. Elvégre, ha a tüzoltóknak nem sikerült, nekem még kevésbé fog sikerülni a buzgalom tüzet eloltani. És, hogy egészen őszinte legyenek, nem is szeretném, ha ez sikerülne.

(G. O.)

## Bosszúból felakasztotta magát egy asszony azért, hogy gyilkosság gyanújába keverje a vejét

A nyitramegyei Szolcsán községben pártját ritkító esemény történt. Vokár Rozina negyvenkét esztendőss asszony, aki rossz viszonyban él a vejével, fölakasztotta magát. A szomszédok azonban az utolsó pillanatban észrevették tettét és levágták a kötélről. Az eszméletlenül fekvő asszony zsebében cédulát találtak, amelyen a következőket írta:

— A vóm üldöz. Életem veszélyben van. Azt mondotta nemrég veszekedés közben, hogy fölakaszt, mint Szegeden tette Pipás Pista néhány emberrel és mindenki azt fogja hinni, hogy öngyilkos lettem. Ha tehát meghalok, a gyilkosom a vóm. Ezt a cédulát hetek óta hordom a zsebemben, mert el vagyok készülve a legrosszabbra.

A csendőrség a cédula alapján letartóztatta az öngyilkosjelölt asszony vejét, Zagola Mártont. Ez azonban tanukkal és magával a falusi pappal is igazolta, hogy abban az időben, amikor Vokár Rozinát fölakasztva találták, a templomban volt. Azt nem tagadta, hogy az anyósával rossz lábon élt, aki kijelentette, hogy olyat tesz neki, amit teljes életében megemleget.

Erre vallatóra fogták a közben magához tért asszonyt, aki hamarosan bevallotta, hogy haragudott a vejére és azért bosszúból felakasztotta magát, előbb azonban a zsebébe tette a cédulát, hogy ezáltal gyűlölt vejét a gyilkosság gyanújába keverje. Vokár Rozina ellen megindult az eljárás.

## Lefoglaltak hatezer darab gyapjukendőt egy belvárosi textilkereskedő raktárában, mert nem tudta a kendők eredetét számlákkal igazolni

Néhány nap előtt az Oradea-nagyvárad rendőrség értesítést kapott, hogy az egyik timisoarai-temesvári cég csempészárval fedezi készletét és a cseh határon keresztül becsmészelt árut innen továbbítják más kereskedőkhöz is. A rendőrség elhatározta, hogy utána jár a dolognak és ezért érintkezésbe lépett az itteni kerületi rendőrfelügyelőség bűnügyi osztályával. Az oradeai-nagyvárad rendőrség megbízásából Borodi komiszárus és Várkonyi detektív Timisoara-Temesvárra érkeztek és Albu János, a rendőrfelügyelőség bűnügyi osztályának vezetőjével közösen megindították a nyomozást.

Albu János komiszárus és az Oradea-nagyvárad rendőrség kiküldöttjei azután megjelentek a belvárosi Unirii-Dóm-tér 6. szám alatt levő Textília cégnél, amelynek tulajdonosa Paszkes Juliát felszólították, hogy igazolja az üzletben és a raktárban levő áru eredetét. Paszkes Julia az áru nagyobb részének eredetét számlákkal nyomban igazolta is, csupán egy nagyobb tétel gyapjukendő eredetére vonatkozólag

nem tudott számlákat felmutatni. Az üzlet tulajdonosnője elmondta, hogy a közel hatezer darab kendőt husvét előtt egy Friedmann nevű Satumare-szattmári kereskedőtől vásárolta, aki teherautón nagyobb kendőszállítmányt hozott városunkba. A számla ezekről a kendőkről azonban még nem érkezett meg. Albu János komiszárus a gyapjukendőket, amelyeknek sulya 264 kiló volt, a vámhivatalhoz szállíttatta és azokat mindaddig ott tartják, amíg a számlát be nem mutatják.

Paszkes Julia ellen — mint Albu komiszárus kijelentette — nem indult meg az eljárás, mert bevárják a számla bemutatását, amelynek a napokban meg kell történni. Nem tartják kizártnak, hogy a Textília cég valóban törvényes uton jutott a külföldi gyártmányú kendőkhöz. A vámhivatalok ugyanis az elkobozott csempészárut árverés útján értékesítik és lehetséges, hogy ugy Friedmann kereskedő, mint a Textília cég is ilyen elárverezett kendőket vásárolt.

## Felrobbantja a Panama-csatornát

a japán hadvezetőség arra az esetre, ha Amerika az orosz szovjetnek segítségére akarna sietni

Japán háborús készülődéseiről beszélnek sokat az egész világon, de legtöbbet mégis Szovjetországban és Amerikában. Ugy Oroszország, mint pedig Amerika erősen utjában áll Japán expansionizmusának és egyik sem akarja eltérni, hogy Japán a maga emberfeleslegét bármelyikük területén elhelyezze. Egyikkel is és másikkal is Japánnak már nem egyszer olyan feszült volt a helyzete, hogy minden pillanatban a hur elpattanásától és a háború kitörésétől kellett félni.

Most Japán úgy döntött, hogy valószínűleg Szovjetországot támadja meg, egyben azonban megakadályozza, hogy Amerika a szovjetek segítségére mehessen. Amerika ugyanis csak úgy mehetne Oroszország segítségére, ha csapatait a Panama-csatornán szállítaná keresztül. Japán tehát elhatározta, hogy szükség esetén a Panama-csatornát felrobbantja.

A washingtoni képviselőházban Sirovich newyorki képviselő szenzációs beszédet tartott, amelyben leleplezte Japán tervét. Elmondta, hogy nemrég Szovjetországban járt és ott alkalma volt olyan iratokba betekintést nyerni, amelyek világosan elárulják, hogy Japán háborúra készül. Az iratok kémjelentések voltak, amelyek szerint Japán abban az esetben, ha Oroszországgal háborúba keveredik, minden áron meg akarja akadályozni, hogy Amerika beleavatkozhassék a háborúba. A japán hadvezetőségnek az a terve, hogy szállja és birtokba veszi az Egyesült Államok tulajdonát képező Aleut a szigeteket, megszállja Alaszkát és felrobbantja a Panama-csatornát. Ezzel lehetetlené teszi, hogy az Egyesült Államok Oroszországnak segítséget küldjenek.

A leleplezés, amely nagy feltűnést keltett, az amerikai közvéleményben élesen foglalkoztatja.

## Megfojtották apjukat

mert nem akart nekik új ruhát vásárolni

Soleriu Leon gazdálkodó, aki heimegyei Capiana községben lakó fiával kocsin gazdasági terményeket Orheibe. Az eladott terményekért lelt kapott, mire fiai arra kérték, hogy sároljon nekik új ruhát. Az apa ezt megadta és kijelentette, hogy régi ruhát még egy évig elhordhatják. A két fiú elhatározta, hogy apját megöli. Mikócsin hazafelé mentek és apjuk elbő megfojtották, a pénzt kivették a zsebéből és holttestet az árokba dobták. Új ruhát sároltak maguknak és odahaza azt tették, hogy apjuk még a városban ahol dolgoz. Azonban a gyilkos marosán kiderült és a két fiú, amilatorára fogták őket, nem is tagadta. gyilkos fiukat letartóztatták.

## Műjeget

mint minden évben legolesobb házhoz szállítunk

Rendelések: 20 telefonszám

BAUMGARTNER és DENI  
Sörgyár

## Vérbefult

a lakodalmi vacsora a veszedelmes népszokás miatt

Sztoparci szlovéniai faluban lakodalmi megrendítő szerencsétlenség történt. Kopsz Ferenc jómódú gazdálkodó ottani katolikus templomban házasságot kötött Just Máriával. A lakodalmi vacsora meghívták az eskető Pichler Ivánost is, akit megkértek, hozza el mag revolverét. Szlovénia falvaiban ugyan szokás, hogy a lakodalmi vacsorák összes résztvevő férfiak revolvereikkel lövöldöznek a szoba mennyezetébe. A nos eleget tett a kérelemnek és a vacsora alatt a többi vendéggel együtt jól me Amikor a hangulat már magasra hár férfiak előszedték a revolvereiket és ezt tette Pichler Iván plébános is. M dődött a lövöldözés. Pichler plébános lőtte revolverének valamennyi töltény után újabb megtöltötte a fegyvert. M ravaszt megrántotta, a revolver nem és a pap leeresztette a karját, hogy nézze, mi baja van a revolverének. E pillanatban azonban a revolver elsül golyó a plébánossal szemben ülő fiatal szony szemébe furdott. A lakodalmis zött nagy riadalom támadt. Az eszm fiatalasszonyt azonnal kórházba szták, ahol néhány óra múlva meghalt. rencsétlenség ügyében megindított llat megállapították, hogy véletlen hal van szó, amelyért felelősség senkit nem hel.

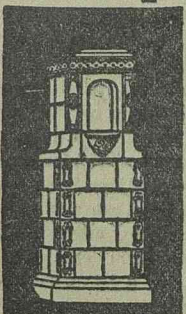
## OLCSÓ HÉ

április 16-tól 21-ig az

Alfa Sajtház  
Str. Bonnaz 14 Telefon 10

Elsőrendű emmentali ¼ kg. 16  
II. osztályú emmentali ¼ kg. 14  
Prima trappista ¼ kg. 9  
Ü.övaj ¼ kg. 9  
Elsőrendű friss teavaj, tejszín, napi piaci árban

## Cserépkályha



szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciaképes kipróbált céghez

TURI  
GYÖRGY  
cserépkályhagyártó

Gyárvaros, Rékasi út 26. A házam előtt 7-es villamos megálló! (Mivel üzletemet felosztattam, eladásaimat kizárólag ezen címről eszközöm.)  
Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

# Éget ér a parlamenti szünet és holnap ismét kezdődik a törvényhozás munkája

Parlament a húsvéti szünet után ismét megkezdte tevékenységét. Ma és a szenátus üléseinek megelőtt Tatarescu miniszter délután három órakor a liberális párt parlamenti frakciónak értekezletén és ott politikai közpét tart. Hír szerint a miniszter ez alkalommal nagyjelentőségű beszéket tesz.

Főn folytatódó parlamenti ülés április 28-án minden körülmények között ér. Junius 15 és július 15 közöttben a parlament rendkívüli

ülésszakra ül össze. A rendkívüli ülés alatt nemcsak a július 1-én életbe lépő új állami költségvetést szavazzák meg, de több más fontos törvényt is.

A mostani rendes ülészakban a kormány a parlamenttel letárgyalatja a nemzeti munka védelméről szóló javaslatot is. Ezen a javaslaton újabb módosítást eszközöltek. A javaslat kötelezi majd a bankokat és vállalatokat, hogy alkalmazottaiknak legalább kilencven — és nem mint eredetileg tervezték, nyolcvan — százalékra román állampolgár legyen. A törvény ezenkívül

francia, cseh és magyar mintára rendezi a tisztviselők fizetéseit is, amennyiben kimondja, hogy a közüzemeknél és ipari, kereskedelmi és más vállalatoknál működő hivatalnokai kar fizetése nem haladhatja meg a vállalat összes alkalmazottai járandóságának husz százalékát. Tárgyalni fogja továbbá a mostani rendes parlamenti ülészak még az állami jövedelmek fokozásáról, a biztosító társaságokról, a részvénytársaságok kötelező tartalékalapjáról, a csekk-törvényről és a bankok működésének szabályozásáról szóló javaslatokat is.

## Halálraítéltek bánásmódja

*jut a Staviszky-pec valamennyi vádlottjának, akik a legszigorubb felügyelet alatt vannak*

ri jelentés szerint a közvéleményt mindig erősen foglalkoztatja a Staviszky-pec a parlamenti vizsgálóbizottság által vallomása. A vallomás során a meghallgatottak kijelentéseket tett Renault volt igazságügyminiszterre. Kijelentette, hogy Renault mielőtt igazságügyminiszter lett, Staviszky ügyvéd és ilyen minőségében

ressard volt koronaügyessel együtt közbenjárta a párisi törvényszéknél, hogy Staviszky ellen az eljárást szüntessék be. Renault kijelentette, hogy ő és Dabir bírósági elnök ellenszempontok ellen a kivégzés és annak az volt a következménye, hogy Staviszky ellen azután került a legerélyesebb eljárás.

francia kormány elhatározta, hogy Staviszky-ügyben a legszigorubb jár el. Kiderítik ennek az ügynek minden részét. Senkit, akinek bármi köze is van a botrányhoz, nem fognak kivételezni. Bármilyen magas állást is töltsön, illető. A kormány utasítására a Staviszky-ügy valamennyi vádlottját fokozott éberséggel őrzik.

az igazságügyminiszter utasítását adott, hogy a Staviszky-pec vádlottait mind úgy kezeljék, mint a halálra ítélteteket szokás.

jelent, hogy a foglyok éjjel-nappal állandó felügyelet alatt vannak. Az őrköltséget megkísérelt Staviszky-pec szintén éjjel-nappal őrzik. Célszerű két tolvajlásért elfogott leányt helyeztek és pedig azért, hogy azok Staviszkynek minden szavát és minden szándékát megfigyeljék. Azonkívül egy másik is állandóan a cellában tartózkodni kéjjel sem távozik onnan és figyelmeztet, hogy Staviszkynek öngyilkosságot kell tennie el. Staviszkynek már többször megpróbált az ellen, hogy cellájában öngyilkosságot kövessen el.

Staviszkynek éppen úgy, mint a többi fogoly, is dolgoznia kell. Eleinte azonban az osztályon dolgozott, amelyen

a női foglyok ágylepedőket és párnákat szabnak ki. Ez a legkönnyebb munka. A Staviszky-pec egyrésze azonban támadta a fogház vezetését, hogy kedvezményeket ad Staviszkynek és éppen erre való tekintettel Staviszkynek arra az osztályra helyezte, amelyen a kiszabott ágylepedőket és párnákat megvarrják. Ez már nehezebb munkának számít. Staviszkynek egy párna elkészítéséért háromfél frankot kap a kincstártól. Ezt az összeget azonban nem kapja kézhez, mert a

## A templomiárásban megakadályozott ukránok elkeseredésükben felgyújtottak négy municiósraktárt és borzalmas tüzvészt okoztak

Szovjetországnak hatóságai szigorúan ügyelnek arra, hogy semmi olyan hír, amely a szovjetnek kellemetlen, ne kerüljön ki a világba. Kerülő uton azonban gyakran ezek a hírek mégis kiszivárognak. Így Rigán keresztül csak most tudja meg Európa, hogy Kievdében a görög keleti húsvét hétfőjén mi történt. Az ukrán lakosság, amelynek szívéből a szovjet minden rendelete nem volt képes kiverni az áhitatot, az ünnepen nagy tömegekben vonult a templomok felé. Ezt azonban a hatóságok karhatalommal igyekeztek megakadályozni. Az ukránok ellen katonaságot vonultattak ki, de az ukránok ellentállottak és valószínűleg utcai harc támadt. A katonáknak sikerült a hívőket szétverni, akik szétfutottak.

Alig félóra múlva hatalmas robbanás reszkettette meg a várost. Az első robbanás után több másik következett. Kiderült, hogy a municiósraktár robbant föl. Valószínű, hogy a merényletet a bántalmazott és az istentisztelet rendezésében megakadályozott hívők követik el. Négy municiósraktár repült a levegőbe és a raktárakat környező házak is csakhamar lángokban állottak. A nagy szélviharban az oltás lehetetlennek bizonyult, mert az egymást követő kisebb robbanások miatt a tűzoltóság az égő házakat nem közelíthette meg. A tűz harminchat órán keresztül dühöngött és összesen hatszáz házat hamvasztott el. A katasztrófának halottai is vannak, azonban ezek számát még nem sikerült megállapítani. A vizsgálat beigazolta, hogy a robbanást gyújtogatás okozta, amelyet a vallásos ukránok követtek el.

## A szökésben levő betörőkirály reklámmániája most már kezd szerénytelen lenni

A timisoara-temesvári rendőrség még egyre folytatja a nyomozást Timár István, az erdélyiszerte hírhedt betörő kézrekerítésére, aki a rendőrség őrizetéből — mint ismeretes — vakmerő módon megugrott. Timár István ma már egész Erdély rendőrségét foglalkoztatja, miközben a veszedelmes ember biztosnak vélt rejtekezőhelyét figyeli az ellene folyó hajszát. De nemcsak figyel, hanem még meg is tréfálja, mert Timár, aki

felét levonják a fogvatartás költségeire, másik felét pedig a javára írják. Ezt a megtakarított pénzt majd akkor kapja meg, amikor a fogházat elhagyja.

Staviszkynek különben él a vizsgálati foglyok jogával és saját kosztját eszi, ezenkívül pedig saját ruháit viseli.

A fogházigazgatóság csak az volt a kifogása, hogy az öltözködése túlságosan elegáns. Eppen ezért figyelmeztették, hogy öltözködjék egyszerűbben.

## A máriaradnai barlangkapolna sürgős tatarozásra szorul és a hívek komoly áldozatkészségére van szükség

Máriaradna kegyhelyen ez év pünkösti ünnepélyt rendeznek abból az alkalomból, hogy a bucsujárási helyen megépített lourdesi barlangkapolna ötven év óta fennáll. Máriaradnan a lourdesi barlangkapolnát ötven esztendő előtt létesítette az akkori zardafonő, Péter Priester Ágoston ugyanabban az esztendőben, amikor az egész világ huszonöt éves fordulóját ülte meg annak, hogy Lourdesban egy erdei barlangban a Boldogságos Szűz Mária megjelent Soubiros Bernadette pásztorlányának. A jelenésnek ez év februárjában volt hetvenötödik évfordulója, amikor az egyház Bernadettet a szentek közé avatta. Péter Priester Ágoston szép műve, a Máriaradnan ötven év előtt megépített lourdesi barlangkapolna azonban az idők során sokat szenvedett és sürgős tatarozásra szorul, hogy a félszázados jubileum alkalmával újra teljes épségben várhassa a híveket. A ferencendi szerzet azonban nincsen abban a helyzetben, hogy a helyreállítási munkálatokat végezhesse és ezért kénytelen a hívekhez fordulni, hogy adományaikkal a barlangkapolna helyreállítását lehetővé tegyék. A hívek, akik mindenkor nagy áldozatkészségükről tettek tanúságot, bizonyára most sem tagadják meg adományaikat. Adományokat elfogad és továbbítja a Déli Hírlap kiadóhivatala is.

kor egész biztosan sikerülni fog neki a háttáron átjutni.

Timár azonban nemcsak Oradea-Nagyváradon gondoskodik szenzációról, hanem városunkban is. Különösen a lapok rendőrségi riportereit foglalkoztatja levelekkel, amelyeknek aligha lehet más céljuk, — ha valóban Timár kezétől erednek — mint a reklámbajhászás. Egy-egy ilyen levél felbukkanását egyesek ugratásra is használják fel. Ezt látszik igazolni a tegnapi délutáni történet eset. Hat óra előtt néhány perccel felhívta telefonon a szolgáltatás rendőrtisztet az egyik helybéli lap szerkesztője és a lap munkatársa izgalomtól remegő hangon közölte, hogy néhány pillanattal előbb telefonon keresztül beszélt Timár Istvánnal, aki tehát a városban bujkál. Musteti Koriolán komiszárus, mint ügyeletes rendőrtiszt kötelességének találta, hogy a fontosnak látszó adatot megvizsgálja és ezért felszólította a központot, közzöljék vele, milyen szám alól beszéltek a szerkesztővel. A központ jelezte, hogy a lap szerkesztőségét a Lloyd-kávéházból keresték. Az ügyeletes rendőrtiszt nyomban detektíveket küldött a kávéháza, ahol azonban Timárt természetesen nem találták meg. Az ugratás tehát sikerült, mert ezután bizonyosra vehető, hogy valaki tréfát üzött a riportterrel.

## Helyreállott a béke a német birodalmi evangélikus egyházban

A németországi evangélikus egyházban hónapok óta nagy belső háború dúl. Januárban a birodalmi püspök új rendeletet adott ki, amelyben szabályozta a papok működését. A rendelet ugynevezett árja-paragrafust is tartalmazott. Az új szabályzati rendeletet igen szigorúan hajtották végre és azokat a papokat, akik azt nem tartották be pontosan, vagy akik nem tudták igazolni fajtisztaságukat, elbocsátották. Most aztán újból helyreállott a béke a német birodalmi evangélikus egyházban. Tegnapi rendelet jelent meg, amely a püspök januári szabályzatát visszavonja és egyben kimondja azt is, hogy a papi karban történt elbocsátásokat hatálytalanítják.

Az egyházi béke helyreállításával a birodalmi püspök kiáltványt bocsátott ki, amelyben a lelkeseket és a hívőket felszólítja arra, hogy együttesen dolgozzanak az egyház érdekében.

## A máriaradnai barlangkapolna sürgős tatarozásra szorul és a hívek komoly áldozatkészségére van szükség

Máriaradna kegyhelyen ez év pünkösti ünnepélyt rendeznek abból az alkalomból, hogy a bucsujárási helyen megépített lourdesi barlangkapolna ötven év óta fennáll. Máriaradnan a lourdesi barlangkapolnát ötven esztendő előtt létesítette az akkori zardafonő, Péter Priester Ágoston ugyanabban az esztendőben, amikor az egész világ huszonöt éves fordulóját ülte meg annak, hogy Lourdesban egy erdei barlangban a Boldogságos Szűz Mária megjelent Soubiros Bernadette pásztorlányának. A jelenésnek ez év februárjában volt hetvenötödik évfordulója, amikor az egyház Bernadettet a szentek közé avatta. Péter Priester Ágoston szép műve, a Máriaradnan ötven év előtt megépített lourdesi barlangkapolna azonban az idők során sokat szenvedett és sürgős tatarozásra szorul, hogy a félszázados jubileum alkalmával újra teljes épségben várhassa a híveket. A ferencendi szerzet azonban nincsen abban a helyzetben, hogy a helyreállítási munkálatokat végezhesse és ezért kénytelen a hívekhez fordulni, hogy adományaikkal a barlangkapolna helyreállítását lehetővé tegyék. A hívek, akik mindenkor nagy áldozatkészségükről tettek tanúságot, bizonyára most sem tagadják meg adományaikat. Adományokat elfogad és továbbítja a Déli Hírlap kiadóhivatala is.

## HIREK

Előfizetési árak

Romániában: Havonta 70, negyedévre 290, félévre 580, egész évre 750 — lei.  
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.  
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:  
3-52, este 10 óra után 14-50  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a közérkező felel.

A „Temesvarer Zeitung” nyomda nyomása

## Kácó Pál aktuális strófái

## Bolgár dohány Párisban

Musanov, a bolgár, Párisban lohol, jár, kifogyott a dohányja, s most azt teszi a fránya, dohányt ad el frankért szépen s így lesz dohány a zsebében.

## Politikamentes iskola

Az iskolából most kizárják — úgy hírlík — a politikát, de hogyha ekképp rendelkeznek, a honatyáink hol végeznek politikai iskolát?

## Kévelem a cenzorhoz

Ó, cenzor ur, ön nagy, hatalmas, mindent kívág, mi aggodalmas, mindent kívág, mi veszedelmes, mi izgató és mi félelmes, — ó, cenzor ur, tisztelem elvét, vágja ki az anyósom nyelvét.

## Kétféle eső

A határban esik, esik, a gazdák örövendve lesik, de ha tőzsdén esik, esik, spekulánsok félve lesik.

## Április

Mért mondják: az április bolond hónap és dilis? Hát ez nagyon egyszerű: az április nőnemű, hol könnyezik, hol nevet, kiismerni nem lehet.

**IDŐJÁRAS.** meteorológiai intézet jelenti: Délkeleti légáramlás mellett változó felhőzet várható, néhány helyen esővel, északon és keleten erős éjjeli lehűléssel, a nappali hőmérséklet azonban nem változik lényegesen. Városunkban tegnap délelőtt eső volt, délután kisütött a nap. A hőmérő délelőtt tiz, délután pedig tizenegyet fok meletet mutatott.

— Titulescu párisi látogatása. Párisi jelentés szerint Titulescu román külügyminiszter párisi tartózkodásának programját véglegesen megállapították. Eszerint Titulescu hétfőn, április 16-án este tíz óra és husz perckor érkezik meg Párisba. Hivatalos látogatásai kedden reggel kezdődnek és szerdán este érnek véget.

— Ismert zenész hirtelen halála. Dehelean János városunkban ismert zongorista Resicán negyvenöt éves korában váratlanul elhunyt. Dehelean néhány hét előtt Resicára hívták, ahol a tűzoltóság jazz-zenekarának átszervezésével bízták meg. Néhány nap előtt megbetegedett és vakbélműtétet kellett rajta végrehajtani. A műtét azonban elkéselt és Dehelean meghalt. Halálát özvegye gyászolja. Temetése Resicán nagy részvét közepette ment végbe.

\* Világos és barna sörök, legjobban kezelt, elsőrangú, mindig friss csapolásban a Capitol étteremben.

## A legújabb leszerelési javaslat Egyforma büntelést kell alkalmazni a leszerelési egyezmény megszegői ellen

A leszerelési konferencia tanácsa a főbizottság ülését május 23-ra hívta össze, azután szétoszlott. A különböző albizottságok a Népszövetség főtitkárságának közbejöttével azonban folytatják a tanácskozásokat.

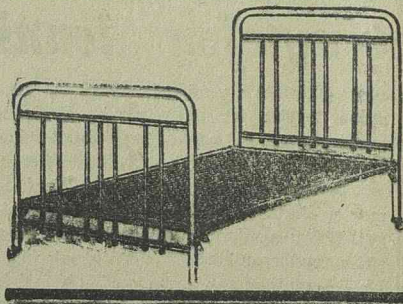
Genfben tegnap a számos leszerelési javaslat megszaporodott egy újabb javaslattal. Ezt a javaslatot a svéd kormány terjesztette be továbbítás céljából a Népszövetség főtitkári hivatalához. A javaslat négy pontban sorolja fel Svédország kívánásait. Ez a négy pont a következő:

1. A leszerelés legyen általános és ne szorítkozzék csak bizonyos területekre.
2. A leszerelés keretében meg kell oldani az egyes államok fegyverkezési lehetőségeit is.
3. A leszerelés feltételeinek megállapításánál tekintettel kell lenni az egyenjogúság elvére.
4. Biztonsági intézkedéseket kell tenni arra vonatkozólag, hogy a megállapított feltételeket az egyes államok nem szegik meg.

— Tilos elfogadni a hatáskör nélküli szakbizottsági tagságot. Satumare-Szatmáron a Magyar Párt ottani tagozata ülést tartott, amelyen a megyei és községi ideiglenes bizottságok ügyével foglalkozott. A közgazdasági intézésére hivatott ideiglenes bizottságában a liberális párt egyetlen helyet sem ajánlott fel a Magyar Pártnak, a városban pedig csak egyet, amelyet azonban a párt ilyen körülmények között kénytelen volt visszautasítani. Ezen előzmények után a párt megkérdése nélkül az ugynevezett szakbizottságokba neveztek ki néhány magyarpárti tagot. A Magyar Párt elnöki tanácsa határozatilag kimondta, hogy a párt kötelekébe tartozó tagoknak nem engedni meg, hogy a szakbizottságokba történt behívásukat elfogadják. A szakbizottságok minden hatáskör nélkül működnek és a Magyar Párt a vármegye és a város ideiglenes bizottságainak megalakításakor a magyarságot ért semmibevevés után ezeket a szakbizottsági kinevezéseket nem fogadhatja el.

**Dancsó Károly**  
épületlakatos, Józsefváros,  
Str. Iancu Văcărescu (Bem-utca) 24  
Specialista üzleti acélredőnyök készítésében és javításában

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Gänger Anna, Fischer József, Fuchs Hedvig, Ludvig Ernő, Barát István, Gersch Katalin, Baumhoff Erna és Köteles Erzsébet. Házasságot kötöttek: Pfeifer Márton és Brestyán Olga, Jorgovan Lázár és Pasula Lyubica, Moravetz Ferenc és Botos Mária, Borszák József és Varga Eva, Karnyásky Ferenc és Miholka Juliána, Croitor Izsák és Boskovitz Johanna, Tiroch János és Bosch Borbála, Serb Demeter és Apró Erzsébet, Arnoldi Dominik és Weber Mária, Kohn Sándor és Fischer Julia, Kocsz Nándor és Solomon Szerén, Margarit Sándor és Hans Anna.



Vas- és rézágak, gyerekágyak, mosdók és egyéb lakberendezési cikkek — Kerül butorok, padok, székek, nyugvószékek, stb. Szőr- és afrikmatracok — Drótmatracok rezeztet sodronyiból és horgonyozott lánchálózatos acélsodronyiból. Teljes lakás-, szálloda-, szanatórium és kórházberendezések rendkívül olcsó árban

**Bozsák M. és Fia R.-T.**

cégnél, sodronyáru-vasbutorgyár Timișoara II., Str. Sanțului (Alsóárok-u.) 10 és IV., Bulev. Berthelot (Kossuth Lajos-u.) 31 Bejárat: Str. I. Văcărescu (Bem-u.) Tel. 3-88 Árleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

Arleányzék ingyen és bérmentve!

— A főpolgármester a fővárosban Coman Ágoston főpolgármester nap a fővárosba utazik, ahol határyügyeket fog elintézni. A belügyterümban a városi költségvetéges összeállítására vonatkozólag tárgyal.

— Közbecsült lugosi matróna Lugoson hetvenhat éves korán hunyt ternevei Tellyesnitzkydor nyugalmazott erdőfőtanácsosé, született Pillissy Amália, hunyt uriaszonyt, aki a jótélelterén tevékenykedett, mélyen férjén kívül, gyermekei, Szabó Tellyesnitzky László budapesti Cselei Irma és Irén, Tellyesnitzky Anné, született Járossy Janka Cselei József és Martini Alfréd, Pillissy István és kiterjedt gyógyászója. Temetése ma délutánson megy végbe.

Ne hanyagolja el a szeméit  
**Szemüvegek nagy választék**  
**TEJNOR FERENC és T.**  
optikai üzletében  
Timișoara II., Piața Traian (Kossuth  
Telefon 5-61

Szilárd a buza és tengeri ára. A tengeri ára a bányási gabonapiacra elárduult, míg a többi gabonaműek zata még mindig lanya és üzlet piaci árak a következők: 76 kilós buza 335 lei, 77—78 kilós torontáli lei, ötengeri 180 lei, örlőképes új ten lei, zab 170 lei, árpa 170 lei, tökmag 30/70-es kismalmi liszt zsák nélkül korpa 150 lei és takarmányliszt 170 kilóinkint.

\* Szélvihar Jamaikában. I. Hughesnek világhíressé vált génye nemcsak érdekfeszítő olvas de egyúttal a gyermekpszichológia olyan rejtélyes mélységeit tár amely a világirodalomban páráll. Schöppflin Aladar remek forban a Franklin Társulat szép kiában jelent meg a regény. Ára fűkötve 135 lei minden könyvkeresben, vagy Lepage-nál, Cluj. Kérjess kiadói jegyzéket.

## Színház

Az Ady-darab sikere. Debrecenben konai színházban végbement Nagy író Ady-dramájának bemutatása. A tizenegy képből mutatja be Ady életét és pedig az érminszenti kuriát elindulásától egészen haláláig. Bárhalála óta csak tizenöt esztendő telt író mégis értett hozzá, hogy Adyt kelatba helyezze. Az egész darab Ady küzdelme a halállal, amely végül is delmeskedik. Nagyon sikerült különö jelenet, az egyik a bécsi pályaudvar másik pedig a budapesti Három hold dőlgőben játszódik le. Ady Endre siben Turóczy Gyula jelentős siker tott. Léda asszonyt Székelyhidrienne, a halál figuráját pedig Ká Géza színigazgató játszotta. Az Ady osztatlan sikert aratott.

**Szépségápolás**  
**hajfestés**  
**tartóshullm**

**J. WALTRICH**  
fodrásznál

utca és Kossuth-tér sarkán,  
villamos végállomásánál.

FIZESSEN ELŐ

A DELI HIRLA

# Budapesti Nemzetközi Vásár

május 4-14.

50%-os utazási kedvezmény április 28-tól május 22-ig a vásárigazolvány felmutatása ellenében.

**CENZURA MEGSZÜNTETÉSE.** Egyes budapesti fővárosi lapok szerint a cenzura megszüntetésére határozatos vizsk keresztül és az országban megszűntetik az időszakos lapok cenzuráját, azután pedig a napilapokét. Hírnaplómány a fővárosi lapok vezetőit erre hívja össze és velük a cenzura megszüntetésére nézve bizonyos normákat tárgyalnak.

**Parlament új főnöke.** Az irligal-nyelvkészítők egy tanácsa a múlt héten tartott ülésén Rómában. Ez alkalommal a főnökévé Páter Durchein Nár-nyelvkészítők meg. Az új rendfőnök született Bajországból, leg-nyelvkészítők főtanácsosa volt és irligal-nyelvkészítők gyógyszertárát is vezeti. A cenzura harc egy képviselői mandátum-nyelvkészítők uzeuban ma képviselőt választotta. Angelescu közoktatásügyi miniszter, aki ott mandátumot kapott, a szenátorságra optált. A választás liberális, a nemzeti parasztpárt, az országos párt és a nemzeti agrárpárt képviselői közül a mandátumért. A harc végsőlegesen a liberális és a nemzeti párt között dől el, mert ennek a pártjának Buzeuban nagy tábora van. A tábor Buzeuba utazott a nemzeti párt teljes vezérkara.

**Engedték Gomoiu egyetemi tanácsát.** Fővárosi jelentés szerint Chiruzsztatoni főügyész javaslatára tegnap szabadlábra helyezték a másfél évtizedet tartó Gomoiu dr. orvos-nyelvkészítők tanárt. A vádat azonban nem bírta el, és az eljárás tovább folyik. **Új eljárás egy legitimista miniszterrel.** Budapesten a magyarországi legitimisták vasárnap a Vigadó-nyelvkészítők tértartottak, amelyen többek között Pallavicini György őrnagy is részt vett. A honvédelmi minisztérium közölte, hogy az ügyészség eljárását a Pallavicini ellen, mert beszédeiben a nemzetiségű kitételei sértőek a nemzeti ügyre nézve.

**Dental-Depot**  
**Carol Koch**  
Timișoara-Belváros  
Strada Eminescu  
(Zápolya-utca) 2.

**Maradt Cantacuzino-Graniceru tábornok.** Cantacuzino-Graniceru tábornok, akit a múlt héten a román kormány elmozdított a kormányból, a nagy perben felmentették a politikustól a róla tett kijelentések után lovagias elégtételt kért és a kormány már meg is vivott. Tegnap a Filipescuval, a konzervatív vezetésűvel kellett volna megvitatnia. Filipescu azért hívta ki pártjából, mert az állítólag azért lépett ki a kormányból, mivel az Cantacuzino-Graniceru nem zárta ki tagjai sorából. Filipescu és Cantacuzino-Graniceru közötti közvetítésével találkoztak és azután Filipescu kijelentette, hogy az állásfoglalása a Jockey-klubból semmi köze nincs a Cantacuzino-Graniceru tábornok ügyével. A tábornok elégedett ezzel a magyarázattal és a kormány fegyveres elégtétel követelését nem fogadta el.

**Kertibutor**  
vas, réz, nikkel-  
butor, tartozékaival  
**Vaskapu, ajtó**  
diszkerítések,  
**drótkerítés**  
**"METALIA"**  
vasbutor-, sodrony-lakatosárnyag-  
szerszámok  
Timișoara III., Str. V. Mühle 22. Telefon 13-35

**Ártalmatlanná tett betörők.** A lugosi rendőrség már régebben nyomára jutott egy betörőbandának, amely Lugoson és környékén sorozatos betöréseket követett el. Most sikerült a banda tagjait elfogni. Ezek Tundra P. és Goltófean János, akik három társukkal együtt husz betörést ismertek be. Valamennyiüket átadták az ügyészségnek.

## Lezuhant Strohschneider a kötélről, karját törte, tüdőgyulladást kapott és Budapesten meghalt

Arról számolt be a magyar fővárosból érkező jelentés, hogy Strohschneider professzor, a világhírű kötél-táncos, aki városunkban is járt, tüdőgyulladás következtében meghalt. A híradás szerint Strohschneider, aki legutóbb Resicán végezte napi munkáját a kötél, és egyszer végzetesen kislakott és ami még nem történt meg vele addig, le is zuhant. A husz méteres magasságból történő zuhanás meglehetősen szerencsés volt, mert a professzor csak a karját törte. Strohschneider a baleset után vonatra ült, hogy a karját Budapesten hozassa rendbe és a sebesülés után tovább folytassa nyaktörő munkáját. Strohschneiderre azonban végzetes volt ez a zuhanás, mert utközben a vonaton tüdőgyulladást kapott és amikor a magyar fővárosba ért, már nagyon súlyos volt az állapota. Felesége azonnal

**Faur Zsófia temetése hétfőn lesz.** Faur Zsófia asszony elhalálása, amelyet a Déli Hírlap tegnap reggeli száma közölt elsőnek, általános részvételt váltott ki a legszélesebb körökben. Faur Liviusz miniszteri igazgatót édesanyja elhunyt alkalmából igen számosan keresték fel részvétnyilvánításukkal. Faur Zsófia temetése hétfőn délután négy órakor megy végbe az első kerületi Faur-villából. A holttestet az első kerületi román temetőben helyezik örök nyugalomra.

**A piactéri bódék eltávolítása.** A második kerületi piactérről a városi vezetőség rendelkezése eltávolították azt a pléhlemezekből készült bódét, amely a piactér egyik sarkát évek óta eltekintette. Másik két bódét azonban, amely még a lebontásnál is visszataszítóbb külsejű, meghagyták továbbra is a piactéren. Ezeknek eltávolítása a környékbeli kereskedők és háztulajdonosok közös óhaja annál is inkább, mert ezeknek a bódéknak a tulajdonosai még iparigazolvánnyal sem rendelkeznek.

**Csendőr bántalmazott egy asszonyt.** Boldy Margit negyvenkét éves Timișoara-temesvári asszony a husvétünnepet Aradon töltötte és április 8-án hazafelé készült. Az aradi állomáson azonban kilopták a zsebéből a pénzt és ezért jegy nélkül szállt fel a vonatra abban a reményben, hogy a vasuti személyzettel megegyezik és itthon megérkezve kifizeti a jegy árát. A kalauz azonban nem adott hitelt az asszony szavainak és Vinga állomásán leszállította a vonatról. A vingai csendőrségre került, ahol az asszony állítása szerint az egyik csendőr kegyetlenül bántalmazta. Másnap azután kocsin beszállították Timișoara-Temesvárra, ahol a csendőrlégió-nál kihallgatták és nyomban szabadlábra helyezték. Boldy Margit kiszabadulása után orvoshoz sietett és látéletet vétetett fel sérüléseiről. Vallomása még a csendőrlégió parancsnokságán is felhárborodást keltett, mert megmagyarázhatatlan, hogy az asszonyt miért bántalmazták.

szanatóriumban helyezte el, de már nem lehetett rajta segíteni és néhány napi szenvedés után meghalt.

Amennyiben ez a halálhír igaz, úgy letűnt a professzorral a kötél csillaga. Sokan ugyan nem fogják elhinni Strohschneider halálát és ügyesen elhelyezett reklámot sejtene. Pedig hát előbb-utóbb bizonyosra volt vehető, hogy foglalkozásának a halottja lesz a kötél-idegzetű ember. Strohschneider egész pályája, helyesebben kötélpályája alatt Resicán zuhant le az első ízben és ez a zuhanása most katasztrófális lett. Vele azonban nem zárul le a kötél művészeinek listája. Gyermekeinek vérében is benne van már az öröklött hajlam és lehet, hogy néhány év múlva valamelyik leszármazottja kezdi meg a magasban a játékot a halállal.

### NÉMETORSZÁG NEM AKARJA MAGÁT ELSZIGETELNI.

Neurath báró német külügyminiszter tegnap az Ibero amerikai kereskedelmi intézet hamburgi fiókjának közgyűlésén beszédet mondott. Beszédében hangsúlyozta, téves az a felfogás, mintha Németország teljesen el akarná magát gazdasági tekintetben a külföldtől szigetelni. Ha volna is valamely országnak ilyen törekvése, az teljesen kivihetetlen. Németország csupán arra igyekszik, hogy magát a külföldtől függetlenebbé tegye, mint eddig volt. Németországnak az a törekvése, hogy saját termelését emelje és minél kevesebb importra szoruljon. Az importot különben Németország újra fogja szervezni. A birodalmi kormány törekvése az, hogy a gazdasági problémák megoldásáért is a békét szolgálja.

**Öreg diákok emlékünnepe.** Budapesten tegnap este a különböző erdélyi városokból származó öreg diákok emlékünnepe rendeztek Körösi Csoma Sándor születésének százötvenedik évfordulója alkalmából. Az ünnepi beszédet Ravaasz László püspök mondta, Bakta Ervin pedig előadást tartott indiai és tibeti utazásáról, amelyet Körösi Csoma Sándor nyomdokain haladva tett meg. Bathy Anna operaénekesnő székely dalokat énekelt.

**A vasutasok újabb nyelvvizsgát tesznek.** A bányászati kerületi vasutigazgatóságon januárban számos vasutas nyelvvizsgát tett. Nagy meglepetésre tegnap a legtöbben értesítést kaptak, hogy április 18-án újabb román nyelvvizsgát kell tenni. Hír szerint felsőbb helyen nem voltak megelégedve a vizsga eredményével és ezért most a magyar és német anyanyelvű vasutasok kénytelenek újból vizsgálni. Erre az újabb nyelvvizsgára körülbelül százhuszonöt vasutast rendeltek ki.

**NEM ALLITANAK FEL KÜLÖN HADFELSZERELÉSI MINISZTERIUMOT.** Annak idején, amikor Paul Angelescu tábornokot hadfelszerelési miniszternek kinevezték, úgy határozták, hogy számára külön miniszteriumot állítanak föl. A kormány takarékosági okokból erről a tervről lemondott és elhatározta, hogy Angelescu hadfelszerelési miniszter továbbra is a nemzetvédelmi miniszterium keretében fog működni, ahol önálló osztálya lesz.

**A szépségkirálynő állhatatos lovagja.** Budapestről jelentik, hogy Szaploneczay Évát, akit a múlt évben Miss Hungáriának választottak meg, hónapok óta üldözi szerelmével Jablonkay-Mahay Károly, egy földbirtokos-család fia. Eleinte beírta azzal, hogy naponta leveleket írt Szaploneczay Évának és virágokat küldözgetett, később egész éjszakákon keresztül állt a lakása előtt és kiáltotta a nevét, végül pedig annyira molesztálta, hogy Szaploneczay Éva már az utca sem mehetett ki. A szépségkirálynő végül a rendőrbírósgón tett feljelentést állhatatos lovagja ellen. A rendőrbírósg tegnap tárgyalta az ügyet és a közérdekes védelméről szóló szabályrendelet alapján Jablonkay-Mahay Károlyt három napi elzárásra ítélte.

## Vásárigazolvány

mely ötven százalékos vasuti kedvezményt és utólagos 250 pengős vizumot biztosít, már kapható 120— leiert

**Déli Hírlap**  
kiadóhivatalában

\* Kobar Noemi: Mi lett belőlem! A kitűnő írónő legújabb műve. Mottója: „Én, Istentemre, emelt fővel járok, s ha eselek, nem esem térdre”. A nő és szerelem problémája érdekes, új feldolgozásban. A szerelmi történettel párhuzamosan a mai élet, az olasz milió és az olasz művészet is leperg előtűnik. Franklin kiadásban, szép kiállításban 72.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj. Kérje a Franklin ujdonságok jegyzékét.

## Mozi

Vasárnap, április 15.

Apolló-mozi: Dalol a szívem.  
Capitol-mozi: Lángpokol.  
Concordia-mozi: A halál völgy lovasa.

Hétfő, április 16.

Apolló-mozi: Dalol a szívem.  
Capitol-mozi: Lángpokol.

## Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle lilliom-tejkrémet, lilliom-tej-szappant, lilliom-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Saszhó”, I. Sft. Gheorghe (Szent György-tér)

— Lazarescu Vasile dr. püspök beiktatása. Caransebes-Karansebesen ma iktatják be Lazarescu Vasile dr. ujonnan megválasztott görög keleti román püspököt. Lazarescu püspök tegnap városunkba érkezett, ahol a pályaudvaron a hatóságok fejei fogadták. Ott volt Pach a Ágoston római katolikus püspök is. Lazarescu püspök, akinek tiszteletére a prefektura ebédet adott, tegnap délután folytatta utját székhelye felé.

— Zászlószentelés. A belvárosi római katolikus leánykongregáció április 22-én, vasárnap délelőtt féltizenegy órakor a belvárosi plébániatemplomban tartja meg zászlószentelési ünnepségét. Délután négy órakor a belvárosi zárda disztermében műsoros délután lesz, melyen egy öt felvonásos szindarab kerül bemutatásra, továbbá énekek és szavaltatok fogják változatossá tenni az előadást. Vendégeket szívesen látnak ugyan a templomi, mint a délutáni ünnepélyre.



### Rakett-ujdonságok

óriási választékban  
Hurozások az ismert  
preciz kivitelben, tel-  
tűnő olcsó áron

**RECTA sportcikkek**  
szaküzlete  
I., Str. Vas. Alexandrii (Hunyadi-utca)  
Telefon 183

\* **Saliderm**, Marmyl néven két új védjegyzett gyógykozmetikum került forgalomba Romániában. A Saliderm egy toalettgöygpuder kolloidális salicyl tartalommal és ellentétben a kén tartalmu puderekkel, nem okoz bőrgyulladás és irritációkat és mentes ezeknek a kellemetlen kénzagától is. A modern kozmetika alapelvei szerint megfelelően bőrminőséghez alkalmazva készül: zsíros (fett): száraz érzékeny hámlásos arc bőr számára és száraz (troocken) normális és mitesszeres zsíros bőrnek alkalmas. Felülmulthatatlan finom fedőképeséggel rendelkezik és mentes minden káros anyagtól. A Marmyl egy frappánsan ható bőrtisztító por zsíros arc bőr és mitesszerek ellen. Már pár lemosás hamvas matt teint eredményez és a vele való massage mechanikusan kiemeli a mitesszereket. Használatban kiadós 1 doboz (1—2 óra elegendő) ára 75 lei. Gyártja a Lameko (Lab. fir med. Kosmetik Wien). Kapható minden gyógyszerárban és nagyobb drogeriában.

— **Áldott állapotban levő nők**, itju anyák az enyhe természetes „**Ferenc József**” keserűviznek már mérsékelt adagokban való használata által is rendes gyomor- és bélműködést érnek el. A modern nőgyógyászat főképviselelő **Ferenc József** vizet kipróbálták és lájaldalom nélkül hatónak találták.

\* **B. Roth Olga** kozmetikus, Belváros (Szt György-tér sarok, Deutsches Haus), legmodernebb elektromos soványító massage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Erdelőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

— **Uj lövészegylet alakult Lugoson.** A romániai lövészegyletek szövetségének kezdeményezésére megalakult Lugoson az új lövészegylet, amelynek elnöke Bejan Zeno dr. városi főorvos lett. Az új lövészegylet alelnökei Braza Alfréd ezredes és Latia Liviusz dr. ügyvéd, titkára Oprean J. prefekturai titkár, pénztárosa Storker József, adminisztrátora Bücher Ferenc, lövészesterek Otter Hugó, Görlich Antal és Trenz József, levéltárosa Fischer János gyógyszerész, a választmányának pedig Dragics József és Kohányi Viktor dr. a tagjai.

## Sport

### Egy nemzetközi, három elsőosztályú és négy másodosztályú bajnoki mérkőzés alkotja a mai vasárnapi sportprogramot

A mai vasárnapi sportprogram nagyobb eseményei a nemzetközi mérkőzés, valamint a három elsőosztályú bajnoki meccs, amelyek közül kettőt városunkban, egyet pedig Jimbolea-Zsombolyán bonyolítanak le. A nemzetközi mérkőzést nagy érdeklődés előzi meg. Különösen a budapesti Nemzeti csapat játékkára kíváncsiak, mert a magyar csapat már évek óta nem szerepelt nálunk. A Nemzeti ellenfele a Ripensia—Kinizsi kombinált csapata lesz, amely méltó ellenfélnek fog mutatkozni. A kombinált csapatban fog játszani Lakatos, a Ripensia válogatott játékos is, aki hosszadalmas betegségből teljesen felgyógyulva ismét magára ölti a dresszt. Az érdekesnek ígérkező mérkőzés a Banatul-pályán délután öt órakor kezdődik.

A bajnokság mai fordulójában délután félöt órai kezdettel a TMTE-

pályán a TMTE és Electrica csapatai küzdenek meg a bajnoki pontokért. A másik bajnoki mérkőzés a jimboleai-zsombolyai Hertha és Rapid között a Banatul-pályán délután három órakor, a nemzetközi meccs előmérkőzéseként kerül lebonyolításra. A harmadik bajnoki meccs színhelye Zsombolya lesz, ahol a TAC csapata a ZsSE együttese ellen játszik.

Az Ilsa csapata, amelyből azonban hiányozni fog két válogatott játékos, ma délután Aradon vendégszerepel. Ellenfele az AMTE lesz, amely a mérkőzésre nagy előkészületeket tett.

A másodosztályban négy bajnoki mérkőzés lesz. A Fratelia-pályán a Hajduk a Fratelia ellen, az Unirea-pályán a CFR az Unirea ellen játszik, Freidorfon a Pátria küzd a Freidorf csapata ellen, míg a Dacia-pályán a Fortuna és a Dacia küzdenek.

### Az Európa-boxbajnokságok legújabb eredményei

A budapesti Európa-boxbajnokságok legújabb eredményei a következők: A bantamsúlyban Énekes (magyar) olimpiai bajnok győzött Case (angol) ellen, Sacho (olasz) pedig Osa (román) versenyzőt győzte le. A pehelysúlyban Ulrich (cseh) győzött Matison (esztr) ellen, Kästner (német) győzött Bondavalli (olasz) ellen. A könnyűsúlyban Fachini (olasz) győzött Adamec (cseh) ellen, Schmiedes (német) Stepulov (esztr) ellen, David román bajnok győzött Weillhammer (osztrák) bajnok ellen, Harangi magyar versenyző pedig Sipinsky lengyel versenyzőt ütötte ki. A weltersúlyban Varga magyar győzött Nilander (esztr) ellen, Fröhlich (osztrák) csekély pontkülönbséggel Borcea román versenyzőt verte. A középsúlyban Führer (osztrák) győzött Olafsen (norvég) ellen, Szigeti pedig az angol Jacksonot győzte le.

### Angol—magyar

#### válogatott mérkőzés Budapesten

Május 4—14. napjai között rendezik meg ebben az évben a budapesti nemzetközi vásárt, amelynek sikerét nagy mértékben elősegíti majd az is, hogy a szezon legnagyobb sporteseményei a vásár idejével esnek egybe. A nagyszabású sporteseményeket olyan időben rendezik tehát, amikor a külföldi közönség a vásár ötven százalékos utazási és vízumkedvezményével olcsón keresheti fel a magyar fővárost. Az események legnagyobb szenzációja kétségtelenül az angol—magyar válogatottak

futballmérkőzése lesz, amelyet május 13-án, vagyis a vásár második vasárnapján bonyolítanak le. A meccs iránt olyan nagy az érdeklődés, hogy a mérkőzés belépőjegyeiért már most is közelharcot folytatnak. A nemzetközi érdeklődés középpontjában áll a magyar autósport is. Gazdag programjából kiemelkedik a hegyverseny, a sebességi és szépségverseny, valamint a gyermekautó felvonulás. Előkelő közönségre számít azonban a vásár idején megtartandó nemzetközi galamb lövő verseny is. Mindezek a versenyek fokozni fogják a vásár idegenforgalmát, mert hiszen sok sportember fogja kihasználni az olcsó utazási alkalmat, hogy a legteljesebb sportélvezetet igéző versenyeket megtekintse. Az utazásra és egyéb kedvezmények igénybevételére szolgáló vásár igazolvány a Déli Hírlap kiadóhivatalában kapható.

### Római birkozók csapata

Fővárosi jelentés szerint a közeljövőben lebonyolításra kerülő birkozó Európa-bajnokságokra a román birkozószövetség is összeállította csapatát, amely Románia színeit fogja képviselni. A válogatottban a következő versenyzők fognak szerepelni. Légsúly: Horváth (Lugos) és Abrudan (Satumare-Szatmár), pehelysúlyban: Tözsér (Oradea-Nagyvárad) és Györkös (Resica). Könnyűsúly: Borlovan és Dragomir mindkettő lugosi versenyző, kisközépsúly: Ungur és Lazar (Lugos). Nagyközépsúly: Cocos és Mészáros (Resica). Nehézsúly: Kondorossy (Arad).

**Hegeszt**  
elektromosan

**Diesel-tengelyeket**  
**motorfejeket**  
**kazánokat stb.**

**Ing. MÁRKI vasöntőde és gépgyár**  
Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.

Telefon 939

— **Időközi választás.** Hecser Károly liberális képviselő, akit a kormány párt orodheiu-székelyudvarhelyi járás választottak meg, mandátumát nem mondott. Minthogy Hecser Károly listán utolsó volt, új választás pedig valószínűleg május közepén Magyar Párt jelöltje Abrudbányán Ede dr. volt képviselő.

— **Szenzációs művész-házasság** jelentés beszámoló róla, hogy J. K. Pura a világhírű lengyel tenor, legesüli veszi Eggerth Mártát, a magyar származású ismert filmszínészt. Eggerth Márta ugyan jelenleg Budapesten van, de elvált és feleségül megy rához, akit nemrég ismert mezei Kiepora az egyik előkelő lengyel helyen hat emeletes luxusszállót épített és kijelentette, hogy annál nagyobb ajándékul adja Eggerth Mártát.

### Rabong & Schneider

a legnagyobb és legrégebbi  
szaküzlet **szövetekben**  
és **szabókellékekben**  
Timișoara I., Piața Sft. Gheorghe  
róm. kat. Püspökpalota

— **Ahol állandóan aktuális** a Délamerikában ismét háború Peru és Columbia között a viszony nyira kiéleződött, hogy a háború vége minden órában várható. Magyarország már megkezdte a határon túli felvonulását. Az Egység Államok külügyi hivatala elhatározta, hogy megkísérli a két haragvó felet közelebb hozni.

\* **Az Arany János Társaság** nagy érdeklődéssel várja a május 22-én délelőtt 11 órakor Magyar Ház disztermében. Ezen alkalommal a társaság tagjai a művészi és jelenben kifejtettek. Kérjük a közönséget, hogy minél nagyobb számban tisztelegjen meg nagygyűlésünket. Az elnökség.

A józsefvárosi új  
**Horgony-kávéház**  
esténként **W. Korné**  
**Radó Pepi muzsikál**

— **Rónáci műkedvelők** a Nemzeti Színházban a jövő vasárnap, 22-én este félkilenc órakor a határon túli Novotny-vendégszínház színre hozzák a Farsang tündére operettet. Az operettet már kétszer sikerrel mutatták a Rónácon.

### Gránitkövek

(műkövek)

legelőbb árak mellett a legcsébb kivitelben a Wagner-féle

**Műkövállalatban** készülnék. Vállalok továbbá kripták, sirbekelezések, sir- és virágvázak, valamint az összes a szobrászszakmába vágó munkák készítését.

Elfogadok vidéki megbízásokat lelkiismeretes kivitel mellett.

**WAGNER ISTVÁN**  
szobrász

III., Strada Ion Russu Șirianu (Gát-szél)

## Rádió

április 15. Bucuresti. 12: Rádió. 2: Zene lemezek. 2.20: Könyv. 6: Marcu-zenekar. 8.20: Leo Strauss-keringők. Budapest. Hír. 11: Egyházi ének, szentbeszéd. 12: Jóth Tihámér dr. 12.15: Evangé. 13: Prédikál Magócs Károly. 14: Időjárás, majd operaházi z. 15: Időjárás, majd operaházi z. 16: Időjárás, majd operaházi z. 17: Időjárás, majd operaházi z. 18: Időjárás, majd operaházi z. 19: Időjárás, majd operaházi z. 20: Időjárás, majd operaházi z. 21: Időjárás, majd operaházi z. 22: Időjárás, majd operaházi z. 23: Időjárás, majd operaházi z. 24: Időjárás, majd operaházi z. 25: Időjárás, majd operaházi z. 26: Időjárás, majd operaházi z. 27: Időjárás, majd operaházi z. 28: Időjárás, majd operaházi z. 29: Időjárás, majd operaházi z. 30: Időjárás, majd operaházi z. 31: Időjárás, majd operaházi z. 32: Időjárás, majd operaházi z. 33: Időjárás, majd operaházi z. 34: Időjárás, majd operaházi z. 35: Időjárás, majd operaházi z. 36: Időjárás, majd operaházi z. 37: Időjárás, majd operaházi z. 38: Időjárás, majd operaházi z. 39: Időjárás, majd operaházi z. 40: Időjárás, majd operaházi z. 41: Időjárás, majd operaházi z. 42: Időjárás, majd operaházi z. 43: Időjárás, majd operaházi z. 44: Időjárás, majd operaházi z. 45: Időjárás, majd operaházi z. 46: Időjárás, majd operaházi z. 47: Időjárás, majd operaházi z. 48: Időjárás, majd operaházi z. 49: Időjárás, majd operaházi z. 50: Időjárás, majd operaházi z. 51: Időjárás, majd operaházi z. 52: Időjárás, majd operaházi z. 53: Időjárás, majd operaházi z. 54: Időjárás, majd operaházi z. 55: Időjárás, majd operaházi z. 56: Időjárás, majd operaházi z. 57: Időjárás, majd operaházi z. 58: Időjárás, majd operaházi z. 59: Időjárás, majd operaházi z. 60: Időjárás, majd operaházi z. 61: Időjárás, majd operaházi z. 62: Időjárás, majd operaházi z. 63: Időjárás, majd operaházi z. 64: Időjárás, majd operaházi z. 65: Időjárás, majd operaházi z. 66: Időjárás, majd operaházi z. 67: Időjárás, majd operaházi z. 68: Időjárás, majd operaházi z. 69: Időjárás, majd operaházi z. 70: Időjárás, majd operaházi z. 71: Időjárás, majd operaházi z. 72: Időjárás, majd operaházi z. 73: Időjárás, majd operaházi z. 74: Időjárás, majd operaházi z. 75: Időjárás, majd operaházi z. 76: Időjárás, majd operaházi z. 77: Időjárás, majd operaházi z. 78: Időjárás, majd operaházi z. 79: Időjárás, majd operaházi z. 80: Időjárás, majd operaházi z. 81: Időjárás, majd operaházi z. 82: Időjárás, majd operaházi z. 83: Időjárás, majd operaházi z. 84: Időjárás, majd operaházi z. 85: Időjárás, majd operaházi z. 86: Időjárás, majd operaházi z. 87: Időjárás, majd operaházi z. 88: Időjárás, majd operaházi z. 89: Időjárás, majd operaházi z. 90: Időjárás, majd operaházi z. 91: Időjárás, majd operaházi z. 92: Időjárás, majd operaházi z. 93: Időjárás, majd operaházi z. 94: Időjárás, majd operaházi z. 95: Időjárás, majd operaházi z. 96: Időjárás, majd operaházi z. 97: Időjárás, majd operaházi z. 98: Időjárás, majd operaházi z. 99: Időjárás, majd operaházi z. 100: Időjárás, majd operaházi z.

április 16. Bucuresti. 2.20: Könyv. 6: Vonósnyegyes. 7.15: Zongor. Rádiózenekar. 11: Vendéglői z. 12: Torna. 10.45: Hírek. 13: Időjárás, majd operaházi z. 14: Időjárás, majd operaházi z. 15: Időjárás, majd operaházi z. 16: Időjárás, majd operaházi z. 17: Időjárás, majd operaházi z. 18: Időjárás, majd operaházi z. 19: Időjárás, majd operaházi z. 20: Időjárás, majd operaházi z. 21: Időjárás, majd operaházi z. 22: Időjárás, majd operaházi z. 23: Időjárás, majd operaházi z. 24: Időjárás, majd operaházi z. 25: Időjárás, majd operaházi z. 26: Időjárás, majd operaházi z. 27: Időjárás, majd operaházi z. 28: Időjárás, majd operaházi z. 29: Időjárás, majd operaházi z. 30: Időjárás, majd operaházi z. 31: Időjárás, majd operaházi z. 32: Időjárás, majd operaházi z. 33: Időjárás, majd operaházi z. 34: Időjárás, majd operaházi z. 35: Időjárás, majd operaházi z. 36: Időjárás, majd operaházi z. 37: Időjárás, majd operaházi z. 38: Időjárás, majd operaházi z. 39: Időjárás, majd operaházi z. 40: Időjárás, majd operaházi z. 41: Időjárás, majd operaházi z. 42: Időjárás, majd operaházi z. 43: Időjárás, majd operaházi z. 44: Időjárás, majd operaházi z. 45: Időjárás, majd operaházi z. 46: Időjárás, majd operaházi z. 47: Időjárás, majd operaházi z. 48: Időjárás, majd operaházi z. 49: Időjárás, majd operaházi z. 50: Időjárás, majd operaházi z. 51: Időjárás, majd operaházi z. 52: Időjárás, majd operaházi z. 53: Időjárás, majd operaházi z. 54: Időjárás, majd operaházi z. 55: Időjárás, majd operaházi z. 56: Időjárás, majd operaházi z. 57: Időjárás, majd operaházi z. 58: Időjárás, majd operaházi z. 59: Időjárás, majd operaházi z. 60: Időjárás, majd operaházi z. 61: Időjárás, majd operaházi z. 62: Időjárás, majd operaházi z. 63: Időjárás, majd operaházi z. 64: Időjárás, majd operaházi z. 65: Időjárás, majd operaházi z. 66: Időjárás, majd operaházi z. 67: Időjárás, majd operaházi z. 68: Időjárás, majd operaházi z. 69: Időjárás, majd operaházi z. 70: Időjárás, majd operaházi z. 71: Időjárás, majd operaházi z. 72: Időjárás, majd operaházi z. 73: Időjárás, majd operaházi z. 74: Időjárás, majd operaházi z. 75: Időjárás, majd operaházi z. 76: Időjárás, majd operaházi z. 77: Időjárás, majd operaházi z. 78: Időjárás, majd operaházi z. 79: Időjárás, majd operaházi z. 80: Időjárás, majd operaházi z. 81: Időjárás, majd operaházi z. 82: Időjárás, majd operaházi z. 83: Időjárás, majd operaházi z. 84: Időjárás, majd operaházi z. 85: Időjárás, majd operaházi z. 86: Időjárás, majd operaházi z. 87: Időjárás, majd operaházi z. 88: Időjárás, majd operaházi z. 89: Időjárás, majd operaházi z. 90: Időjárás, majd operaházi z. 91: Időjárás, majd operaházi z. 92: Időjárás, majd operaházi z. 93: Időjárás, majd operaházi z. 94: Időjárás, majd operaházi z. 95: Időjárás, majd operaházi z. 96: Időjárás, majd operaházi z. 97: Időjárás, majd operaházi z. 98: Időjárás, majd operaházi z. 99: Időjárás, majd operaházi z. 100: Időjárás, majd operaházi z.

## PÉNYVÁRI ANTON

## Ambadölt trón

## 66 Habsburg-uralkodó tragédiája

88. folytatás.

közösi tenger most egyre szűkült. Mindjobban világosabban látták felől a spanyol partokat és balkát. Látták a huzodó Atlasz-csot, amelynek egyes csucsaie kiemelkedtek a láthatáron. A lejtőről erdőség integetett, az s a tenger között buzaföldek ne. Csupa élet, csupa virágzás lát. Mindenütt dus növényzet ka. A hajóutas, aki ebben a termépségben és gazdagságban gyödik, nem is gondol arra, hogy az hegység tulsó oldalán ott ólálkor a kietlen Szahara, az irtóztató alkos homokszivatag. A hegylanc oldalán tobzódik az élet, a másikon ajeszítő halál uralkodik.

re nézve úgy látszott, mintha a két messzeségben összeérne és ha a hajó odáig jut, ott nekiverődik a falnak. Élel közelebb érkezett azonban a feje a távolból vélt sziklafalhoz, az inkább messzinek látszott.yszerre aztán látni lehetett, hogy a dali sziklás part mégsem ér össze. Alak egymástól és végtelennek lát-

4.30: Diákféloira. 5: Asszonyok tanácsadója. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Gordonka zongorakísérettel. 6.40: Katonák, elbeszélés. 7.10: Szalonkvintett. 7.45: Német nyelvoktatás. 8.15: Hanglemezek. 9: Előadóest. 9.45: Hírek. 10: Cigánymuzsika. 11.25: Felolvasás francia nyelven. 11.40: Operaházi zenekar. Bécs. 1.30: Szórakoztató lemezek. 5.10: Filmlemezek. 5.55: Kralik: Nevető zene. 8.20: Tánczene. 10: Farsang, vidám zenemű. 11.15: Művészlemez. Belgrád. 12: Lemezek. 1.05: Rádiózenekar. 8: Énekesnő dalestje. 9.10: Lemezek. Berlin. 2.15: Operett-lemezek. 3.15: Operalemezek. 5: Könnyű zene. 7.30: Mex szoprán éneke, utána fuvós és zongorahatos. 10.10: Goetz zeneszerző mű-

vei. 11: Hírek, utána szolísták hangversenye. Lipcse. 6.20: Ifjúsági hangverseny. 7.15: Szórakoztató zene. 9.15: Orosz hangverseny. 12: Éjféli hangverseny. Róma. 1.30: Lemezek. 6.30: A római vonósnyegyes hangversenye. 9.05: Lemezek. 11.10: Spanyol és délamerikai zene. Stockholm. Este 7: Lemezek. 10: Rádiózenekar. Strassburg. Este 9.30: Lemezek. 10: Hangverseny. Stuttgart. 2.20: Operalemezek. 3: Dvorzsák: Uj világ-szimfonia. 4: Erdélyi délután. Az erdélyi népművészeti csoport dalai. 6.30: Vidám lemezek. 12: Tánczene. Éjféli után 1: Hangverseny. Varsó. 1.05: Szalonzenekar. 5.35: Könnyű zene dalokkal. 9.02: Hangverseny. 11: Tánczene.

## Közgazdaság

## Az új bélyegtörvény leszállítja a különböző iratok illetékét

Megirtuk, hogy az új bélyegtörvény a kérvények bélyegilletékét 11 leiről 8 leire szállította le. Ezenkívül leszállított a törvény több más illetéket is. Ezentul a telekkönyvi bejegyzés, betáblázás, átírás és törlés ezer lei értékig 8 lei, ezeregy lei értékűtől felfelé 66 lei. Nyugta és elismervény, kereskedelmi számlakivonat, meghatalmazás 10.000 leig 3 lei, 10.000 leitől 50.000 leig 7 lei, 50.000 leitől 100.000 leig 14 lei, ezenfelül minden ezer lei után 2 lei. A marhalevelekre ezentul a kisállatok után 2, a nagyállatok után 5 lei az illeték. Végrehajtások foganatosítása és

kényszerégyezségek megszüntetése iránti kérvényeknél a bélyegilleték a járásbírószágon 60, a törvényszéken 200, az ítélőtáblán 300 lei. Okiratok közjegyzői hitelesítése 25 lei. Közjegyzőnél aláírás hitelesítése, hitelesítési igazolás, okirat fordítás, ügyvédi meghatalmazás hitelesítése 12 lei. Hiteles okiratok bírósági rendeletre való kiadása iránti kérvények illetéke 20 lei. Adóügyi felebbezés a törvényszéken 50 lei, az ítélőtáblánál 100 lei. Mindennemű bérleti szerződések illetéke a bérleti összeg 1.2 százaléka.

## Május végéig lehet felebbezni az 1934-1935. évre megállapított egyenes adók ellen

Az egyenes adóról szóló törvény reformja alapján e hó 1-től megkezdődött az 1934-35. évre szóló egyenes adók előírása az 1933-ban jogerősen megállapított adóknak megfelelően. A törvény ugyanis kimondja, hogy csupán a részvénytársaságok, a szövetkezetek és a

népbankok tartoznak adóvallomási ivet benyújtani, a többi adófizető adóját pedig az 1933-ban kivetett és a felső fórumok által is jóváhagyott egyenes adó alapján írják elő erre az évre. Globális adót nem vetnek ki, mert ez az adónem már megszűnt.

szó vitzükörre nyitja meg a kilátást.

Smith viceadmirális, aki lehetőleg igyekezett a királyt és a feleségét nem zavarni, most odalépett Károlyhoz.

— Az ott már az Atlanti óceán, felség, — mutatott előre a sziklaszoroson tutra.

A hajó akkor már ott futott a szorosban.

Kétfelől óriási és a tengerbe hirtelen és meredekül lenyuló sziklák állottak szemben és néztek egymással farkasszemet.

— Gibraltár, — mutatott a magasba Smith.

A jobboldali hegytetőn várerődítmény látszott. A falak pereméről ágyuk meredeztek a tengerszoros felé.

A Cardiffe cirkáló Gibraltár előtt megállott.

A következő percben látni lehetett, hogy a partól egy motoros csolnak távolodik el és a Cardiffe felé tart.

A csolnakból egy angol tiszt szállott föl a cirkálóra. A tiszt hosszasan tárgyalt Smith viceadmirálissal. Iratokat is adott át, azután pedig eltávozott.

Mikor a csolnak megint eltávolodott és a Cardiffe újból megindult, a viceadmirális jelentkezett Károly királynál.

— Felség, jó hírt hozok. Felségednek a nagyhatalmak tanácsához intézett levelét, mint méltóztatik emlékezni, Konstantinápoly előtt, ahol egy pillanatra megjelent a hajón az angol követ, átadtam továbbítás végett. Azonkívül rádió-

gram segítségével is továbbítottam a kérelmét, hogy gyermekei Funchalba utazhassanak.

— Megjött most a válasz? — kérdezte izgatottan a király.

— Megjött, felség. Levelét kurir vitte haladéktalanul Párisba, ahol azt az én dróttalan távirattal egyúttesen intézték el. Itt Gibraltárban kaptam meg az írásbeli választ, azonkívül itt a felelet felséged kérelmére is. Velem azt közlik, hogy felséges megkeresésének helyt adnak.

Smith viceadmirális ezzel egy nagy kék borítékot adott át a királynak, tisztelettel és ellépett, mert nem akarta Károlyt a levél olvasásában zavarni.

A király mellett, aki izgatottan tépte föl a levelet, ott állott Zita is, aki férje válla felett pillantott a levélbe.

— Van szerencsénk értesíteni felségedet, — írta a nagyhatalmak tanácsának titkársága — hogy kérelmének a tanács készségesen eleget tesz és hozzájárul, hogy felségtek gyermekei megfelelő kíséret mellett Madeira szigetére utazzanak és ott együtt legyenek Funchalban szülőikkel. Kegyeskedjék intézkedni, hogy a gyermekek Svájból mikor és kiknek a kíséretében induljanak.

Károly és Zita boldogan néztek egymásra és legjobban szerettek volna örömben összeölelkezni, amitől csak az tartotta vissza őket, hogy a fedélzetn

voltak.

A részvénytársaságok, szövetkezetek és népbankok kivételével senkinek kap idézést az 1934-35. évi adójának megállapításával kapcsolatban, de joga van ugy a pénzügyigazgatásnak, mint az adófizetőnek április 30-tól május 30-ig felebbezést benyújtani, ha legalább 20 százalékkal csökkent, illetve a pénzügyigazgatóság számítása szerint 20 százalékkal növekedett a jövedelme az előző évvel szemben. A részvénytársaságok, szövetkezetek, népbankok folyó évi adóját az 1933. évi mérleg adatai alapján állapítják meg. Egyébként a pénzügyminisztérium ezt a fontos rendelkezést hivatalosan is nyilvánosságra fogja hozni.

Az új megadóztatási eseteket, valamint az előző adóévről elmaradt adóügyeket a pénzügyigazgatóság illetékes bizottságai fogják letárgyalni és ezekben az ügyekben adóvallomási ivet is kell benyújtani. Az ingatlanokra bekebelezett tartozásokról a szokásos levonások végett 1934 május 15-ig kell kérvényt benyújtani. Az ipari épületek külön megadóztatását eltörölték az új adótörvényben.

Tárgyalás a külföldi hitelezőkkel. Az egyik fővárosi lap szerint a kormány a külföldi hitelezőkkel folyó párisi tárgyalások során hajlandóságot mutat arra, hogy évente 1.5-1.8 milliárd leit fizessen a külföldi hitelezőknek. Az illető lap szerint ez nem fog bekövetkezhetni, mert az ország nem bírná el és annak a pénzügyminiszternek, aki ilyen javaslattal jönne, le kellene mondanania.

Engedményeket kapnak a németországi magánadósok. Németország külföldi hitelezői Báselben konferenciát tartottak. Hír szerint elhatározták, hogy a németországi magánadósoknak a törlesztési fizetéseknél nagyobb engedményeket adnak.

Megindult a tengeri exportja. Az utóbbi napokban ugy Konstancából, mint pedig a dunai kikötőkből a gabonaexport jelentékenyen emelkedett. Konstancából tengeri hajókon naponta átlag száz vagon kukoricát szállítanak el, amelynek rendeltetése Hollandia, Belgium és Ausztria.

Rövid tanácskozás után, amelyet a királyi házastársak egymással fogadtak, Károly magához kérte a viceadmirálist.

— Leadhatnk két rádiogramot, viceadmirális ur?

— Természetes, csak sziveskedjék megírni a szöveget.

— Azonnal, csak lemegyek a kabinba.

— Kérem, felség, kegyeskedjék velem mindjárt a rádiószobába fáradni. Ott megírhatja táviratait és amikor az egyik elkészült, nyomban le is adják és már továbbítják is, mialatt a másikat írja.

— All right, — mondta vidáman a király.

A rádiószobában azután elsőnek a nagyhatalmak tanácsának szóló táviratát írta meg. Megköszönte a döntést és kérte annak lehetővé tételét, hogy a gyermekei minél előbb utnak indulhassanak.

A második táviratot Hunyadi József grófnak küldte Budapestre.

— Kedves Hunyadi, — írta — igénybe veszem mindenkor felajánlott szolgálatait és arra kérem, kísérelje el gyermekeimet Madeirára. Lépjön összeköttetésbe jelenlegi tanítóikkal és nevelőikkel arra vonatkozólag, vajjon hajlandók-e szintén követni minket a száműzetésbe? A magaméval együtt tolmácsolom a királyné kérelmét is és remélem, hogy minél előbb viszontlátom. Károly.

(Folyt. köv.)

# Apróhirdetések

## Házasság

### Házasságokat

előkelő körökben diszkrétan közvetítek. Előjegyzéseimben állandóan van minden kora és minden társadalmi elhelyezkedésű vagyonos és vagyontalan hölgy és ur. 24 éves, tisztamultu, csinos hajadon, egyéssfél millió lei készpénzhozománnyal férjhezmenne. 20 éves hajadon 100 hold birtokkal és készpénzhozománnyal férjhezmenne. Személyes összeköttetést kiesszközöl Bizony Ferenc, 15 éve fennálló házasságközvetítő irodája, Timisoara IV., Bul. Berthelot 4. (907)

### Különböző nemzetiségű

és vallásu 17, 20, 25 és 28 éves uriléányok 1,000.000-tól 35,000.000 lei hozománnyal férjhez mennének: orvos, ügyvéd, mérnök, gyógyszerész, tanár, jegyző, gyáros, nagyvállalkozó és magasabb rangu állami tisztviselőhöz. Bővebbet teljes bizalommal és diszkrécióval. Kizárólag egyedüli megbízott: Barbes, ált. keresk. ügynökség és inform. iroda, Timisoara I., Str. Eminescu 7-Zápolya-utca 7. Felhívásra házhöz is jövök. Telefon 22-80. (141)

## Alkalmazás

### Mindenes

egyedülálló nőt keresek, de kizárólag csak gyermekszeretőket jelentkezzenek. Matica, III., Str. Ciprian Porumbescu 19/a. (902)

### Jobb nő

csinos fiatal, ki jól főz, elmenne házvezetőnének magános urhoz. Cim a kiadóban. (903)

### Gyakorlott házmesterpár

gyermektelen, ahol önállóan főz, fizetés ellenében felvétetik. Cim a kiadóban. (911)

### Mindenes szakácsnő

éves bizonyítvánnyal felvétetik. Dreher-vendéglő, II., Fő-u. 39. (913)

## Állást keres

### Házmesteri állást

keres gyermektelen házaspár. Cim a kiadóban.

### Ápolónőnek

azonnalra ajánlkozok középkora özvegy nő, hosszú bizonyítvánnyal. Vidékre is megy. Cim a kiadóban. (898)

### Felső kereskedelmi iskolát

végzett román. kat. vallásu magyar leány, aki a német és román nyelvben is jártas, irodai vagy pénztárnoki alkalmazást keres. Cim a kiadóban. (912)



**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

## Adás-vétel

### Sürgősen eladók

szalon garnitúrák, szekrények, könyvszekrények, asztalok, íróasztalok, rézmódó, lámpák stb., jó állapotban, jutányosan. Belgiana, Barbes, keresk. ügynökség, I., Str. Eminescu-Zápolya-utca 7. Telefon 22-80. (141)

### Eladó gyermekkocsi

modern forma, használt állapotban, olcsón. Pavillon-vendéglő, Scudier-liget. (886)

**Jóforgalmu vegyeskereskedésem** visszavonulás miatt eladó. F á s k e r t y György, Ferdinand, spre Caransebes.

## Ház- és birtoktulajdonosok figyelmébe!

**Sürgősen veszek:** Mindenféle családi- és bérházakat, háztelkeket, birtokokat, malmokat stb. - Mindenféle butorok, berendezések, zongorák, pianinok, orgona, varrógépek, szőnyegek, festmények, tükrök és antik tárgyak stb.

### BARBES

Ált. kereskedelmi ügynökség, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-u.) Telefon 22-80

### Ottomán

jó állapotban, jutányosan eladó. Nagy Dániel, Preyer-u. 2/b. (905)

### Különböző gazdasági eszközök

jutányosan eladók. Ugyanott egy hentesüzlet kiadó. Özv. Kasik Andrásné, Rónác. (904)

**Modern új családi ház**  
3 szoba, fürdőszoba, előszoba, konyha, éléskamra, szép kerttel Cetate-Belvárosban 320.000 leiert eladó. Cetate-Belváros, Püspöki palota, Str. Lonovici 1. (906)

### Jóforgalmu

fűszer- és élelmiszerüzlet a Cetate-Belvárosban és egy kétszobás családi ház a Besseney-telepen elköltözés miatt olcsón eladó. Cetate-Belváros, Str. Londra 11, az üzletben. (908)

### Eladó

Tormac-Végváron egy mindenféle üzletnek alkalmas helyiséggel fő uton lévő ház. Érdeklődni P a t a k i Albert, Tormac. (914)

### Ha jó minőségű

## BUTORT

akar, úgy vegye azt csak **SIEBOLD-nál**

Timisoara II., Távirda-utca 19. Tel. 6-99

## Vadás

### Keresek különbejáratu

jól berendezett butorozott szobát, fürdőszobával, lehetőleg a Belvárosban. Telefon 22-29. (195)

### Új családi ház

III. ker., összes mellékkeliségekkel és kerttel együtt május 1-re kiadó. Cim a kiadóban. (910)

# Nem társasutazás és mégsem drágább!

## Olcsó utazás a budapesti nemzetközi vásárra egyéni utlevéllel

**Elutazás április 28-tól május 14-ig bármikor**  
**Visszautazás május 4-től május 20-ig bármikor**

Ha nincsen utlevele, szívesen segítjük annak megszerzésében. A három hónapig érvényes utlevél, az oda- és visszautazásra érvényes vasuti jegy, számos kedvezményre jogosító vásárigazolvány, valamint

**utólagos vizum két pengő 50 filléért**  
a nálunk való jelentkezéssel beszerezhető.

**III. oszt. gyorsvonati jegy, Timisoara - Budapest és vissza, utlevél és vásárigazolvány 1700<sup>-</sup> lei**

**II. oszt. gyorsvonati jegy, Timisoara - Budapest és vissza, utlevél és vásárigazolvány 310<sup>-</sup> leiel több**

**Saját utlevéllel III. oszt. gyors. oda és vissza igazolvánnyal 790<sup>-</sup> lei**

**Ugyanaz II. oszt. gyorsvonattal 1100<sup>-</sup> lei**

Jelentkezés kizárólag  
**Déli Hírlap kiadóhivatala**  
Timisoara / Telefon 2-52

**Szuterénhelyiség**  
világos, száraz, kiadó. Klein, a piarista gimnázium átellenében

### Uj villában

Püspökhid közelében szoba-különbejárati kiadó. III. ker., Str. Seleus-utcából nyíló utca) Villa Irén.

### Csinosan butorozott

különbejárati szoba (fürdőszobával), ellátással, vagy anélkül kiadó. Cim a kiadóban.

### Örökaron

veszek modern 2-3 szobás lakást város vagy Gyárvaros elején. kát ármegjelöléssel „Örök ár” kiadóba kérek.

## Junginger

akatos - Állandó raktár mindenféle tűzhelyekben  
II., Str. Vlad Delamarina (Kém

## Különléte

### Nászék befonását

olcsón vállalom. Levelezőlap házhöz megyek. III., Str. C. Tavasz-utca 3.

### Herzl-vizumos

április 18-án Budapestre utazni vállal megbízatásokat Budapest utca 28. Telefon 16-04.

## Meghívó

A timisoari ipartestület a testi szabályok 11-ik paragrafusa értelmében 1934. évi április hó 29-én vasárnap 10 órakor az „Iparosok székházának” mében

## Évi rendes közgyűlés

tartja, melyre Timisoara város képviselői köztől iparosai tisztelettel meghívást nyújt. Amennyiben ezen közgyűlés határozatainak végrehajtása érdekében szükséges, az iparosok részéről a közgyűlés május hó 6-án d. e. 10 órakor ugyancsak az „Iparosok székházának” nagyerkerületében megjelentek számára való tekintettel tartatik meg és lesz határozatképesen tárgysorozatra vonatkozólag.

### Tárgysorozat:

1. Elnöki megnyitó és a közgyűlés előtti beszéd.
2. Az előjáróság évi jelentése.
3. Az 1933. évi zárszámadások elismertetése és a számvévek jelentése kiegészítő felmentvény megadása.
4. Az ipartestület előjáróságában megválasztott elnökök és 1 ellenőrnek 3 évre való választása.
5. Indítványok, melyek az alapszabály 11. szakasza értelmében 8 nappal a legkésőbbi határidő előtt az előjáróság részéről írásban beadandók.

Timisoara, 1934. évi április hó 15-én

Olariu Petru s. k. elnök,

Gajo Andrei s. k. titkár

Az 1933. évi zárszámadások az ipartestület helyiségében az iparosok rendelkezésére állnak.



JOSEFIN, BUL. BERTHELOT FÜZŐK 250 LEITŐL